

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

ID965



EC DECLARATION OF CONFORMITY

We, PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.

TUSSENDIEPEN 4, 9206 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS

Declare under our responsibility that the electrical product(s):

PHILIPS

(brand name)

DECT Phone

(product description)

ID965

(Type version of model)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:
(title, number and date of issue of the standard)

EN 301 406 V1.5.1 (07-2003)
EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04)
EN 301 489-6 V1.2.1 (2002-08)
EN 60950-1:2006
EN 50360:2001
EN 50361:2001

Following the provisions of :

1999/5/EC (R&TTE Directive)
2006/95/EC (Low Voltage Directive)
2004/108/EC (EMC Directive)

And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001
or CENELEC Permanent Documents

The Notified Body BABT performed NB Opinion CE0168
(Name and number) (description of intervention)

And issued the certificate, NC/14280
(certificate number)

Remarks:

Drachten, The Netherlands
20/07/2009
(place, date)


Marlon Post,
Director Consumer care Sustainability, Approbation & BI
(signature, name and function)

Sommario

1 Importante	70
Istruzioni di sicurezza	70
2 ID965	72
Contenuto della confezione	72
Panoramica del telefono	73
Icone del display	74
3 Guida introduttiva	75
Collegamento della base di ricarica	75
Installazione del telefono	75
Verificare il livello della batteria	76
Impostazione di data e ora	76
Impostazione del formato della data e ora	76
Cos'è la modalità standby?	76
Verifica della potenza del segnale	77
Accensione/spengimento del telefono	77
4 Chiamate	77
Composizione di una chiamata	77
Fine di una chiamata	78
Ricezione di una chiamata	78
Disattivazione del microfono	79
Regolazione del volume del ricevitore	79
Accensione/spengimento dell'altoparlante	79
Inoltro di un'altra chiamata	79
Ricezione di una seconda chiamata	79
Passaggio da una chiamata all'altra	80
Conferenza	80
5 Chiamate interne e conferenze	80
Inoltro di una chiamata su un altro telefono	80
Trasferimento di una chiamata	81
Conferenza	81
6 Testo e numeri	82
Immissione di testo e numeri	82
Passaggio da lettere maiuscole a minuscole	82
7 Impostazioni personalizzabili	83
Personalizzazione del display del telefono	83
Personalizzazione audio	83
Orologio in modalità standby	84
8 Funzioni relative alle chiamate	84
Interruzione automatica della chiamata	84
Conferenza automatica	84
Modalità di chiamata	85
Selezione della durata di richiamata	85
Cod. operativo	85
Gestione del prefisso	86
Tipo di rete	86
Prefisso automatico	86
Primo squillo	87
Modalità ECO	87
9 Impostazioni avanzate	88
Registrazione dei telefoni	88
Annullamento della registrazione dei telefoni	88
Ripristino delle impostazioni predefinite	88
10 Impostazioni predefinite	89
11 Dati tecnici	89
12 Domande frequenti	90

1 Importante

Istruzioni di sicurezza

Requisiti di alimentazione

- Questo prodotto richiede alimentazione elettrica a 100-240 V CA. In caso di black out, la comunicazione potrebbe essere interrotta.
- La tensione della rete è classificata secondo lo standard TNV-3 (Telecommunication Network Voltages), definito dalla normativa EN 60950.



Avvertenza

- La rete elettrica è classificata come "pericolosa". L'unico modo di scollegare la base di ricarica è quello di staccarla dalla presa elettrica. Assicurarsi che la presa elettrica sia sempre facilmente raggiungibile.

Per evitare danni o anomalie di funzionamento:



Attenzione

- Utilizzare solo le batterie e l'adattatore forniti.
- Fare in modo che i contatti di ricarica o la batteria non tocchino mai oggetti metallici.
- Non aprire l'apparecchio, la stazione base o la base di ricarica per non essere esposti all'alta tensione.
- Fare in modo che la base di ricarica non entri in contatto con liquidi.
- Se la batteria viene sostituita con una di tipo errato, è possibile che quest'ultima esploda.
- Smaltire le batterie usate seguendo le istruzioni.
- Utilizzare sempre i cavi forniti con il prodotto.
- Le attrezzature collegabili tramite cavo devono disporre di una presa facilmente raggiungibile in prossimità dell'apparecchio stesso.
- L'attivazione della modalità vivavoce può aumentare in maniera repentina il volume del telefono e portarlo a un livello davvero alto: assicurarsi che l'apparecchio non si trovi troppo vicino all'orecchio.

- Questo apparecchio non è stato progettato per effettuare chiamate di emergenza in caso di black out. Per effettuare chiamate di emergenza, è necessario disporre di un'alternativa.
- Non esporre il telefono a temperature eccessivamente alte, quali quelle prodotte da fonti di calore o luce solare diretta.
- Evitare di far cadere il telefono o altri oggetti sullo stesso.
- Non usare detersivi che contengano alcol, ammoniaca, benzene o abrasivi, poiché possono danneggiare l'apparecchio.
- Non utilizzare il prodotto in zone dove esiste il rischio di esplosione.
- Fare in modo che il prodotto non entri in contatto con piccoli oggetti di metallo, che possono deteriorare la qualità audio e danneggiare il prodotto.
- I telefoni cellulari accesi in prossimità del dispositivo possono causare interferenze.
- È possibile tenere oggetti metallici solo in prossimità o sopra il ricevitore del telefono.

Informazioni sulle temperature di funzionamento e di conservazione

- L'apparecchio può operare solo in luoghi con temperatura compresa tra 0°C e +35°C (tra 32°F e 95°F).
- Riporre il dispositivo solo in luoghi con temperatura compresa tra -20°C e +45°C (tra -4°F e +113°F).
- Alle basse temperature, la durata della batteria potrebbe ridursi.

Dichiarazione di conformità

Con la presente, Philips Consumer Lifestyle dichiara che il modello ID965 è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni rilevanti della Direttiva 1999/5/EC. La Dichiarazione di conformità è presente sul sito www.p4c.philips.com.

Questo prodotto è stato ideato, testato e realizzato in base alla Direttiva europea R&TTE 1999/5/CE. Secondo quanto previsto da tale Direttiva, questo prodotto può essere utilizzato nei paesi riportati di seguito:

CE		0168		R&TTE Directive 1999/5/EC	
AT ✓	BE ✓	BG ✓	CY ✓		
CZ ✓	DK ✓	EE ✓	FI ✓		
FR ✓	DE ✓	GR ✓	HU ✓		
IS ✓	IE ✓	IT ✓	LV ✓		
LI ✓	LT ✓	LU ✓	MT ✓		
NL ✓	NO ✓	PL ✓	PT ✓		
RO ✓	SK ✓	SI ✓	ES ✓		
SE ✓	CH ✓	UK ✓			

Compatibilità con lo standard GAP

Lo standard GAP garantisce la compatibilità di tutti i telefoni e stazioni base DECT™ GAP con gli standard minimi di funzionamento a prescindere dal produttore. Il telefono e la stazione base sono compatibili con lo standard GAP, ossia garantiscono le funzioni di base: registrazione del telefono, segnale di linea, inoltre e ricezione di chiamate. Le funzioni avanzate potrebbero non essere disponibili su dispositivi di altri produttori. Per registrare e utilizzare questo telefono con una stazione base compatibile con lo standard GAP di altri produttori, seguire la procedura descritta nelle istruzioni del produttore stesso, quindi seguire quella descritta in questo manuale per la registrazione dell'apparecchio. Per registrare un telefono di un produttore diverso sulla stazione base, impostare quest'ultima sulla modalità registrazione quindi seguire la procedura descritta nel manuale di istruzioni del produttore del telefono.

Conformità ai requisiti EMF

Koninklijke Philips Electronics N.V. produce e commercializza numerosi prodotti per il mercato consumer che, come tutti gli apparecchi elettronici, possono emettere e ricevere segnali elettromagnetici.

Uno dei principali principi aziendali applicati da Philips prevede l'adozione di tutte le misure sanitarie e di sicurezza volte a rendere i propri prodotti conformi a tutte le regolamentazioni e a tutti gli standard EMF applicabili alla data di produzione dell'apparecchio.

In base a tale principio, Philips sviluppa, produce e commercializza prodotti che non hanno effetti negativi sulla salute. Garantisce pertanto che i propri prodotti, se utilizzati nelle modalità previste, sono da ritenersi sicuri in base ai dati scientifici attualmente disponibili.

Philips si impegna attivamente nello sviluppo di standard EMF e di sicurezza internazionali. In questo modo, è in grado di anticipare i risultati della standardizzazione e di garantirne l'integrazione nei propri prodotti.

Smaltimento del prodotto e delle batterie



Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.



Quando questo simbolo del contenitore barrato è associato a un prodotto, significa che il prodotto stesso rientra nell'ambito della direttiva europea 2002/96/CE. Informarsi sul sistema di raccolta differenziata in vigore per i prodotti elettrici ed elettronici.

Agire come stabilito dalle normative locali e non smaltire i vecchi prodotti con la normale spazzatura.

Il corretto smaltimento dei prodotti usati contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.



Il prodotto contiene batterie che rientrano nell'ambito della Direttiva Europea 2006/66/CE e non possono essere smaltite con i rifiuti domestici.

Informarsi sui regolamenti locali per la raccolta differenziata delle batterie. Il corretto smaltimento delle batterie contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.



Quando questo logo è apposto su un prodotto, significa che Philips ha contribuito finanziariamente al sistema di recupero e di riciclaggio nazionale associato.

Informazioni per il rispetto ambientale

L'uso di qualsiasi imballo non necessario è stato evitato. Si è cercato, inoltre, di semplificare la raccolta differenziata, usando per l'imballaggio tre materiali: cartone (scatola), polistirene espanso (materiale di separazione) e polietilene (sacchetti, schiuma protettiva).

Il sistema è composto da materiali che possono essere riciclati e riutilizzati purché il disassemblaggio venga effettuato da aziende specializzate. Attenersi alle norme locali in materia di riciclaggio di materiali per l'imballaggio, batterie usate e apparecchiature obsolete.

Il prodotto funziona con batterie che rientrano nella direttiva europea 2006/66/EC e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.

Informarsi circa le normative locali sullo smaltimento separato delle batterie, che contribuisce a ridurre gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

2 ID965

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips!

Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: www.philips.com/welcome.

Contenuto della confezione



Telefono



Alimentazione per il caricatore del telefono



Base di ricarica



Garanzia



Manuale di istruzioni



Guida di avvio rapido

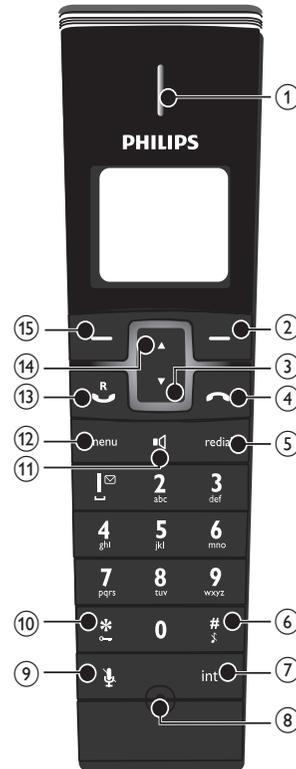
Nota

- In alcuni paesi, l'adattatore di linea deve essere collegato al cavo di linea; successivamente, quest'ultimo deve essere collegato alla presa di linea.

Nota

- Nelle confezioni multiple, sono presenti più telefoni e basi di ricarica con le relative unità di alimentazione.

Panoramica del telefono



Tasto	Nome	Descrizione
1	Ricevitore	
2	Tasto di scelta rapida destro	<ul style="list-style-type: none"> • Consente di selezionare la funzione visualizzata sul display del telefono direttamente sopra il tasto.
3	Tasto rubrica/ Tasto giù	<ul style="list-style-type: none"> • Consente di scorrere verso il basso all'interno del menu. • Consente di ridurre il volume del ricevitore/altoparlante. • Consente di accedere alla rubrica.

4	Tasto fine/ On/Off	<ul style="list-style-type: none"> • Consente di terminare una chiamata. • Consente di uscire dal menu/interrompere l'operazione. • Consente di accendere/spengere il telefono.
5	Tasto di riselezione	<ul style="list-style-type: none"> • Consente di accedere all'elenco dei numeri chiamati e richiamare un numero recente.
6	Tasto muto/pausa	<ul style="list-style-type: none"> • Premere questo tasto per inserire una pausa. • Consente di attivare/disattivare la suoneria. • Consente di passare dalle lettere minuscole a quelle maiuscole durante la modifica del testo.
7	Tasto chiamata interna/ conferenza	<ul style="list-style-type: none"> • Consente di effettuare una chiamata interna. • Consente di effettuare una conferenza.
8	Microfono	
9	Tasto di esclusione dell'audio	<ul style="list-style-type: none"> • Accensione/spengimento del microfono.
10	Tasto asterisco/ blocco tasti	<ul style="list-style-type: none"> • Consente di bloccare/sbloccare la tastiera.
11	Tasto altoparlante	<ul style="list-style-type: none"> • Consente di attivare/disattivare l'altoparlante.
12	Tasto menu	<ul style="list-style-type: none"> • Consente di accedere al menu principale.
13	Tasto parla/ richiama	<ul style="list-style-type: none"> • Consente di effettuare e ricevere chiamate. • Consente di inviare un segnale flash.

14	Registro chiamate/ Tasto su	<ul style="list-style-type: none"> • Consente di scorrere verso l'alto all'interno del menu. • Consente di aumentare il volume del ricevitore/altoparlante. • Consente di accedere al registro chiamate.
15	Tasto di scelta rapida sinistro	<ul style="list-style-type: none"> • Consente di selezionare la funzione visualizzata sul display del telefono direttamente sopra il tasto.

Icone del display

In modalità standby, le icone che compaiono sullo schermo principale mostrano quali funzioni sono disponibili sul telefono.

Icona	Descrizione
	La batteria è completamente carica e il tempo di conversazione massimo può essere pari a 14 ore.
	La batteria è scarica.
	Il telefono è collegato a una base.
	La chiamata è in corso.
	La sveglia è attiva.
	L'altoparlante è attivo.
	La suoneria è spenta.
	Registro chiamate
	È presente un nuovo messaggio.
ECO	La modalità ECO è attiva.

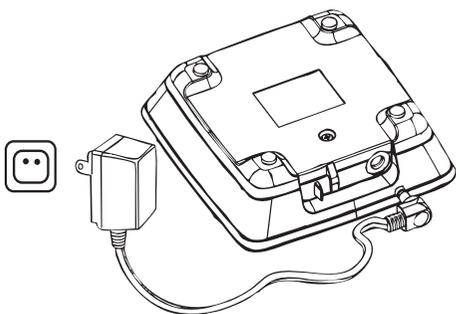
3 Guida introduttiva

! Attenzione

- Assicurarsi di aver letto le istruzioni di sicurezza della sezione dal titolo "Importante" prima di collegare e installare il telefono.

Collegamento della base di ricarica

- 1 Collegare la spina di alimentazione ad una presa a muro standard.



Installazione del telefono

! Attenzione

- Rischio di esplosione! Tenere lontane le batterie da fonti di calore, dai raggi solari e dal fuoco. Non gettare mai le batterie nel fuoco.
- Utilizzare solo le batterie in dotazione.
- Rischio di riduzione di durata della batteria. Non utilizzare mai combinazioni di diverse marche o tipi di batterie.

☰ Nota

- Caricare le batterie per 24 ore prima del primo utilizzo.

! Avvertenza

- Verificare la polarità delle batterie prima di inserirle nel rispettivo vano. Il mancato rispetto della polarità può danneggiare il prodotto.

- ① Le batterie sono già installate nel telefono. Seguire la direzione della freccia stampata sulla linguetta delle batterie ed estrarla dal vano prima di avviare le operazioni di ricarica.



- ② Posizionare il telefono sulla base di ricarica per caricarlo.



Nota

- Il surriscaldamento del telefono durante le operazioni di ricarica è normale.

Verificare il livello della batteria

L'icona della batteria visualizza il livello di carica della stessa.



La batteria è completamente carica e il tempo di conversazione massimo può essere pari a 14 ore.



La batteria è scarica. Caricarla.

The handsets turn off if the battery is empty. If you are on the phone, you hear warning tones when the battery is almost empty. The call gets disconnected after the warning.

Impostazione di data e ora

- 1 Premere **menu**.
- 2 Selezionare **[ORA & SVEGLIA] > [IMP. DATA/ORA]**, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
- 3 Premere i tasti numerici per impostare la data, quindi premere **[OK]** per confermare.
↳ Sul telefono viene visualizzato il menu di impostazione dell'ora.
- 4 Premere i tasti numerici per inserire l'ora.
 - Se l'ora è in formato 12 ore, premere ***** per selezionare **[AM]** o **[PM]**.
- 5 Premere **[OK]** per confermare.

Impostazione del formato della data e ora

- 1 Premere **menu**.
- 2 Selezionare **[ORA & SVEGLIA] > [IMPOST FORMATO]**, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
- 3 Selezionare **[FORMATO DATA]** o **[FORMATO ORA]**.
- 4 Scegliere l'impostazione. Selezionare **[GG/MM][MM/GG]** per la visualizzazione della data e **[12 ORE]** o **[24 ORE]** per la visualizzazione dell'ora. Successivamente premere **[SELEZ]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Cos'è la modalità standby?

Il telefono passa alla modalità standby quando non è in corso alcuna attività. La schermata di standby mostra il nome del telefono, il numero, la data e l'ora, l'icona del segnale e l'icona della batteria.

Nota

- Se si imposta la visualizzazione dello screen saver in modalità di standby, l'orologio digitale/analogico viene visualizzato quando si attiva lo screen saver.

Verifica della potenza del segnale

- L'icona del segnale mostra lo stato del collegamento tra il telefono e la stazione base. Se l'icona rimane fissa, il telefono e la stazione base sono collegati. Se l'icona lampeggia, il telefono e la stazione base non sono collegati.
- Accertarsi che il telefono sia sempre collegato alla stazione base prima di effettuare o ricevere una chiamata e di utilizzare le sue funzionalità.
- Se vengono emessi dei toni di avviso durante una conversazione, la batteria è quasi scarica oppure il telefono è fuori portata. Caricare la batteria o spostare il telefono in modo che sia più vicino alla stazione base.

Accensione/spengimento del telefono

- Tenere premuto  per spegnere il telefono. Il display del telefono si spegne.

Nota

- Quando il telefono è spento, non è possibile ricevere chiamate.

- Tenere premuto  per accendere il telefono. L'accensione richiede alcuni secondi.

4 Chiamate

Nota

- In caso di black out, il telefono non è in grado di utilizzare i servizi di emergenza.

Suggerimento

- Verificare la potenza del segnale prima o durante una chiamata. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Verifica della potenza del segnale" nel capitolo "Guida introduttiva".

Composizione di una chiamata

Per effettuare una chiamata procedere come segue:

- Chiamata veloce
- Composizione del numero prima dell'inoltro
- Ricomposizione del numero più recente
- Chiamata dall'elenco di rielezione
- Chiamata dai numeri in rubrica
- Chiamata dal registro chiamate

Chiamata veloce

- 1 Premere .
- 2 Comporre il numero telefonico.
 - ↳ Il numero viene composto.
 - ↳ Viene visualizzata la durata della chiamata in corso.

Composizione del numero prima dell'inoltro

- 1 Comporre il numero telefonico.
 - Per cancellare una cifra, premere **[CANC]**.
 - Per inserire una pausa, tenere premuto **#**.
- 2 Premere  per effettuare la chiamata.

Ricomposizione del numero più recente

- 1 Premere .
- 2 Premere **redial**.
- 3 Premere **[SELEZ]**.
↳ Viene composto il numero più recente.

Chiamata dall'elenco di rifelezione

È possibile effettuare una chiamata dall'elenco di rifelezione.



Suggerimento

- Per ulteriori informazioni, vedere la sezione "Ricomposizione di una chiamata" in "Elenco di rifelezione".

Chiamata dai numeri in rubrica

È possibile effettuare una chiamata utilizzando i numeri in rubrica.



Suggerimento

- Per ulteriori informazioni, vedere la sezione "Chiamata dai numeri in rubrica" in "Rubrica".

Chiamata dal registro chiamate

È possibile richiamare un numero presente nel registro delle chiamate effettuate, ricevute o senza risposta.



Suggerimento

- Per ulteriori informazioni, vedere la sezione "Ricomposizione di un numero" in "Registro chiamate".



Nota

- Il timer delle chiamate visualizza il tempo in conversazione trascorso durante la chiamata in corso.



Nota

- Se vengono emessi dei toni di avviso, la batteria è quasi scarica oppure il telefono è fuori portata. Caricare la batteria o spostare il telefono in modo che sia più vicino alla stazione base.

Fine di una chiamata

Per terminare una chiamata, procedere come segue:

- Premere ; oppure
- Posizionare il telefono sulla base di ricarica nel caso in cui sia attivata la funzione di interruzione automatica della chiamata.

Ricezione di una chiamata

Quando il telefono squilla: Premere  oppure  per rispondere alla chiamata.



Avvertenza

- Quando il telefono squilla o quando è attiva la modalità vivavoce, tenerlo lontano dall'orecchio per evitare danni all'udito.

Nota

- Il servizio di identificazione del chiamante è disponibile solo se tale opzione è stata sottoscritta con la propria compagnia telefonica.

Suggerimento

- In caso di chiamata persa, il telefono mostra un messaggio di avviso.

Disattivazione della suoneria per tutte le chiamate in arrivo

Esistono due metodi per disattivare la suoneria:

- 1 Tenere premuto **#** in modalità standby.
↳ Sul display viene visualizzato **🔇**.
- 2 Quando il telefono squilla, premere **[SILENZ]**.

Disattivazione del microfono

- 1 Premere **🔇** durante una chiamata.
↳ Sul telefono viene visualizzato **[MUTO ATTIVO]**.
↳ La persona che chiama non sentirà alcun suono, mentre chi riceve la chiamata potrà comunque sentire la voce dell'interlocutore.
- 2 Premere nuovamente **🔇** per riattivare il microfono.
↳ Adesso è possibile proseguire la conversazione.

Regolazione del volume del ricevitore

Premere **▲** oppure **▼** per regolare il volume durante una chiamata.

- ↳ È quindi possibile regolare il volume del ricevitore e il telefono torna alla schermata di chiamata.

Accensione/spegnimento dell'altoparlante

Premere **🔊**

Inoltro di un'altra chiamata

Nota

- Questo servizio dipende dal gestore telefonico.

- 1 Premere **📞** durante una chiamata, quindi premere **[OK]**.
↳ La prima chiamata viene messa in attesa.
- 2 Comporre il secondo numero.
↳ Viene composto il numero visualizzato sul display.

Ricezione di una seconda chiamata

Nota

- Si tratta di un'impostazione che dipende dal proprio paese.

Quando viene emesso un segnale acustico ripetuto che indica la ricezione di un'altra chiamata, è possibile rispondere come indicato di seguito:

- 1 Premere **📞** e **2^{abc}** per rispondere alla chiamata.
↳ La prima chiamata viene messa in attesa ed è quindi possibile rispondere alla seconda.

- 2 Premere  e  per interrompere la chiamata in corso e rispondere la prima.

Passaggio da una chiamata all'altra

È possibile passare da una chiamata all'altra in due modi:

- 1 Premere  e **2**_{abc}; oppure
- 2 Premere **[OK]** e selezionare **[ALT. CHIAM.]**, quindi premere nuovamente **[OK]** per confermare.
 - ↳ La chiamata in corso viene messa in attesa ed è possibile passare all'altra.

Conferenza

Nota

- La disponibilità di questo servizio dipende dal gestore telefonico. Verificare se il proprio gestore telefonico prevede costi aggiuntivi per questo servizio.

Quando sono in corso due chiamate, premere **[OK]**, selezionare **[CONFERENZA]**, quindi premere nuovamente **[SELEZ]** per confermare.

- ↳ Le due chiamate entrano in modalità conferenza.

5 Chiamate interne e conferenze

Una chiamata interna è una chiamata effettuata su un telefono che condivide la stessa stazione base. Una conferenza è una conversazione che coinvolge due telefoni interni che condividono la stessa stazione base e una persona che chiama dall'esterno.

Inoltro di una chiamata su un altro telefono

Nota

- Se la stazione base è abbinata solo a 2 telefoni registrati, premere **int** per inoltrare una chiamata sull'altro ricevitore.

- 1 Premere **int**. Vengono visualizzati i telefoni disponibili per la chiamata interna.
- 2 Selezionare o immettere il numero del telefono, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
 - ↳ Il telefono selezionato squilla.
 - ↳ Viene stabilita una chiamata interna.
- 3 Premere  per annullare o interrompere la chiamata interna.

Nota

- Se il telefono è impegnato in una chiamata, viene emesso il tono di occupato.

Durante una chiamata

Durante una chiamata è possibile passare da un telefono all'altro:

- 1 Premere **int**.
 - ↳ La persona che chiama viene messa in attesa.

- 2 Selezionare o immettere il numero del telefono, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
↳ Attendere che l'interlocutore risponda alla chiamata.

Passaggio da una chiamata all'altra

Premere **int** per passare dalla chiamata esterna a quella interna.

Trasferimento di una chiamata

- 1 Premere **int** durante una chiamata.
- 2 Selezionare o immettere il numero del telefono, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
- 3 Premere  quando l'interlocutore risponde alla chiamata.
↳ La chiamata viene trasferita al telefono selezionato.

Conferenza

Una conferenza a 3 è una chiamata tra l'utente, un altro telefono interno e una persona che chiama dall'esterno. Per effettuarla sono necessari due telefoni che condividono la stessa stazione base.

Durante una chiamata esterna

- 1 Premere **int** per avviare una chiamata interna.
↳ Vengono visualizzati i telefoni disponibili per la chiamata interna.
↳ La persona che chiama dall'esterno viene messa in attesa.
- 2 Selezionare o immettere il numero del telefono, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
↳ Il telefono selezionato squilla.
↳ Viene stabilita una chiamata interna.

- 3 Tenere premuto **int** sul telefono.
↳ In questo modo viene stabilita una conferenza a 3 con la persona che chiama dall'esterno e il telefono interno selezionato.
- 4 Premere  per terminare la conferenza.

Nota

- Premere  per partecipare a una conferenza in corso con un altro telefono nel caso in cui **[IMP AVANZATE] > [CONFERENZA]** sia impostato su **[ON]**.

Durante la conferenza

- 1 Premere **int** per mettere in attesa una chiamata esterna e tornare alla chiamata interna.
↳ La chiamata esterna viene messa in attesa.
- 2 Premere **int** per passare dalla chiamata esterna a quella interna.
- 3 Tenere premuto **int** per ripristinare la conferenza.

Nota

- Se un telefono termina la chiamata durante una conferenza, l'altro ricevitore rimane collegato alla chiamata esterna.

6 Testo e numeri

Per impostare il nome del telefono, le voci in rubrica e utilizzare opzioni di menu è possibile immettere testo e numeri.

Immissione di testo e numeri

- 1 Premere una o più volte sulla tastiera alfanumerica per immettere il carattere prescelto.
- 2 Premere **[CANC]** per cancellare il carattere. Premere **▲ / ▼** per spostare il cursore a sinistra e a destra.

Tasto	Caratteri (maiuscoli)
0	. 0 , / ; ; ' ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	[Sp] 1 @ _ # = < > () & € £ \$ ¥ [] { } ¢ § ...
2	A B C 2 À Â Æ Á Ã Ä Å Æ Ç Ć Ć
3	D E F 3 Đ Ď ě ě ě ě ě ě ě Δ Φ
4	G H I 4 Ğ Ĩ İ İ Ĩ Ĩ Γ
5	J K L 5 Ł Ł Ł Ł
6	M N O 6 Ñ Ñ Ñ Ó Ô Õ Ö Ö
7	P Q R S 7 Ŗ š š š š β π ⊙ Σ
8	T U V 8 Ţ Ŧ Û Ü Ú Û Ü Û Û Û μ
9	W X Y Z 9 Ý Ž ž ž ž Ź Ź Ø Ω Ξ Ψ

Tasto	Caratteri (minuscoli)
0	. 0 , / ; ; ' ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	[Sp] 1 @ _ # = < > () & € £ \$ ¥ [] { } ¢ § ...
2	a b c 2 à â æ á ã ä å æ ç ċ ċ
3	d e f 3 đ đ ě ě ě ě ě ě ě Δ Φ
4	g h i 4 ğ ĩ î ï ĩ ĩ Γ
5	j k l 5 ł ł ł ł
6	m n o 6 ñ ñ ñ ó ô õ ö ö
7	p q r s 7 ŕ š š š š β π ⊙ Σ
8	t u v 8 ŧ ŧ ù ú û ü ù ù ù ù μ
9	w x y z 9 ý ž ž ž ž Ź Ź ø Ω Ξ Ψ

Esempio per scrivere "Paul"

Premere una volta 7: P

Premere una volta 2: a

Premere due volte 8: u

Premere tre volte 5: l

Passaggio da lettere maiuscole a minuscole

Per impostazione predefinita, la prima lettera di ogni parola all'interno di una frase è maiuscola mentre le altre sono minuscole. Tenere premuto **#** per passare dalle lettere maiuscole a quelle minuscole.

7 Impostazioni personalizzabili

È possibile personalizzare alcune impostazioni del telefono.

Personalizzazione del display del telefono

Attribuzione di un nome al telefono

Il nome del telefono può essere composto da un massimo di 14 caratteri. Il nome viene visualizzato sullo schermo del telefono in modalità standby.

- 1 Premere **menu**.
- 2 Selezionare **[PERSONALIZZA]** > **[NOME RICEVIT.]**, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
- 3 Immettere o modificare il nome. Per cancellare un carattere, premere **[CANC.]**.
- 4 Premere **[OK]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Impostazione della lingua del display

Nota

- Questa opzione è disponibile solo sui telefoni con supporto multilingue.
- Le lingue disponibili variano a seconda del paese.

- 1 Premere **menu**.
- 2 Selezionare **[PERSONALIZZA]** > **[LINGUA]**, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
- 3 Selezionare una lingua, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Personalizzazione audio

Impostazione della suoneria del telefono

È possibile scegliere tra 20 suonerie diverse.

- 1 Premere **menu**.
- 2 Selezionare **[PERSONALIZZA]** > **[TONI RICEVIT.]** > **[SQUILLI]**, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
- 3 Selezionare una suoneria, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Impostazione del volume della suoneria del telefono

È possibile selezionare 5 diversi livelli di impostazione del volume della suoneria oppure scegliere l'opzione **[PROGRESSIVO]** o **[OFF]**.

- 1 Premere **menu**.
- 2 Selezionare **[PERSONALIZZA]** > **[TONI RICEVIT.]** > **[VOL. SUONERIA]**, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
- 3 Selezionare un livello del volume, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.



Suggerimento

- Per disattivare la suoneria, tenere premuto **#** in modalità standby. Sul display compare .

Impostazione dei toni della tastiera

Si tratta del suono prodotto alla pressione di un tasto del telefono.

- 1 Premere **menu**.
- 2 Selezionare **[PERSONALIZZA]** > **[TONI RICEVIT.]** > **[TONO TASTO]**, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
- 3 Selezionare **[ON]/[OFF]**, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Ottimizzazione della qualità audio

La modalità audio XHD (Extreme High Definition) è una funzionalità specifica che consente di trasmettere segnali audio in alta fedeltà sul telefono. In questo modo l'audio delle conversazioni telefoniche risulta analogo a quello delle conversazioni effettuate di persona.

In modalità standby:

- 1 Premere **menu**.
- 2 Selezionare **[IMP AVANZATE]** > **[SUONO XHD]**, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
- 3 Selezionare la nuova impostazione, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Durante una chiamata:

- 1 Premere **[OPZION]** per accedere al menu delle opzioni.
- 2 Modificare l'impostazione XHD.
- 3 Premere **[SELEZ]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Orologio in modalità standby

È possibile fare in modo che l'orologio mostri l'ora in formato analogico o digitale in modalità standby.

- 1 Premere **menu**.
- 2 Selezionare **[PERSONALIZZA]** > **[OROL. STANDBY]**, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
- 3 Selezionare **[DIGITALE]/[ANALOGICO]/[OFF]**, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

8 Funzioni relative alle chiamate

Il telefono supporta una serie di funzionalità di chiamata che consentono di gestire al meglio le conversazioni telefoniche.

Interruzione automatica della chiamata

Per terminare una chiamata, posizionare il telefono sulla stazione base o sulla base di ricarica.

Attivazione/disattivazione della modalità di interruzione automatica della chiamata

- 1 Premere **menu**.
- 2 Selezionare **[PERSONALIZZA]** > **[CHIUS. AUTOM.]**, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
- 3 Selezionare **[ON]/[OFF]**, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.



Nota

- Quando la funzione di interruzione automatica della chiamata non è attiva, l'altoparlante è attivo.

Conferenza automatica

Per condividere una chiamata esterna con un altro telefono, premere .

Attivazione/disattivazione della modalità di conferenza automatica

- 1 Premere **menu**.
- 2 Selezionare **[IMP AVANZATE]** > **[CONFERENZA]**, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
- 3 Selezionare **[ON]/[OFF]**, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Modalità di chiamata

Nota

- Questa funzione si applica solo ai telefoni che supportano la modalità di chiamata a impulsi e a toni.

La modalità di chiamata rimanda al segnale telefonico usato in determinati paesi. Il telefono supporta la modalità a toni (DTMF) e a impulsi. Per ulteriori informazioni, rivolgersi alla propria compagnia telefonica.

Impostazione della modalità di chiamata

- 1 Premere **menu**.
- 2 Selezionare **[IMP AVANZATE]** > **[MOD. CHIAMATA]**, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
- 3 Selezionare una modalità di chiamata, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Nota

- Se il telefono si trova in modalità di chiamata a impulsi, premere  durante la conversazione per passare temporaneamente alla modalità a toni. Viene visualizzata la lettera "d". Le cifre immesse durante la chiamata vengono quindi convertite in segnali a toni.

Selezione della durata di richiamata

Assicurarsi che il tempo di richiamata sia impostato correttamente prima di rispondere a un'altra chiamata. Di norma questa funzione è già attiva sul telefono. È possibile scegliere tra 3 opzioni: **[BREVE]**, **[MEDIO]** e **[LUNGO]**. Il numero di opzioni disponibili varia a seconda dei paesi. Per ulteriori dettagli, consultare la propria compagnia telefonica.

Impostazione della durata di richiamata

- 1 Premere **menu**.
- 2 Selezionare **[IMP AVANZATE]** > **[TEMPO DI FLASH]**, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
- 3 Selezionare un'opzione, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Cod. operativo

Nota

- Questa opzione è disponibile solo sui telefoni che supportano questa funzionalità.

Alcuni operatori richiedono l'aggiunta di un codice specifico quando si effettua una chiamata al di fuori del proprio distretto urbano. Questa opzione consente di stabilire automaticamente se è necessario un codice operativo quando si effettua una chiamata tramite il registro delle chiamate in entrata.

Suggerimento

- Il codice contiene 2 o 3 cifre. Per ulteriori informazioni, contattare l'operatore.

Attivazione del codice operativo

- 1 Premere **menu**.
- 2 Selezionare **[IMP AVANZATE] > [COD. OPERATIVO]**, quindi premere **[SELEZ]**.
- 3 Immettere il codice operativo, quindi premere **[OK]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Disattivazione del codice operativo

- 1 Premere **menu**.
- 2 Selezionare **[IMP AVANZATE] > [COD. OPERATIVO]**, quindi premere **[SELEZ]**.
- 3 Per cancellare tutte le cifre, premere **[CANC]**, quindi **[OK]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Gestione del prefisso

Nota

- Questa opzione è disponibile solo sui telefoni che supportano questa funzionalità.

È possibile definire un prefisso (fino a 5 cifre). Questo prefisso viene rimosso automaticamente da una chiamata in entrata se corrisponde al codice definito dall'utente. Il numero di telefono viene poi salvato nel registro chiamate senza il prefisso.

Attivazione della rimozione automatica del prefisso

- 1 Premere **menu**.
- 2 Selezionare **[IMP AVANZATE] > [CODICE AREA]**, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
- 3 Immettere il prefisso, quindi premere **[OK]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Disattivazione della rimozione automatica del prefisso

- 1 Premere **menu**.
- 2 Selezionare **[IMP AVANZATE] > [CODICE AREA]**, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
- 3 Premere **[CANC]** per cancellare tutte le cifre.
- 4 Premere **[OK]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Tipo di rete

Nota

- Questa opzione è disponibile solo sui telefoni che supportano questa funzionalità.

- 1 Premere **menu**.
- 2 Selezionare **[IMP AVANZATE] > [TIPO DI RETE]**, quindi premere **[SELEZ]**.
- 3 Selezionare un tipo di rete, quindi premere **[SELEZ]**.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Prefisso automatico

Questa funzione consente di verificare e formattare il numero in uscita prima della composizione. Il prefisso può sostituire il numero di identificazione impostato nel menu. Esempio: il numero di identificazione impostato è 604, mentre il prefisso è 1250. Quando viene composto un numero del tipo 6043338888, quest'ultimo viene convertito in 12503338888 prima della composizione.

Nota

- La lunghezza massima di un numero di identificazione è di 5 cifre. La lunghezza massima di un prefisso automatico è di 10 cifre.

Impostazione del prefisso automatico

- 1 Premere **menu**.
- 2 Selezionare **[IMP AVANZATE] > [PREFIS AUTOM.]**, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
- 3 Immettere il numero di identificazione, quindi premere **[OK]** per confermare.
- 4 Immettere il prefisso, quindi premere **[OK]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Nota

- Per inserire una pausa, tenere premuto **#**.

Nota

- Se il prefisso è stato impostato e il numero di identificazione è vuoto, il prefisso viene aggiunto a tutte le chiamate in uscita.

Nota

- Questa funzione non è disponibile se il numero composto inizia per * e #.

Primo squillo

Se è stato richiesto il servizio di identificazione del chiamante, il telefono può eliminare il primo squillo prima che venga visualizzato il nome o il numero di chi chiama. Una volta reimpostato, il telefono può rilevare automaticamente la presenza del servizio di identificazione del chiamante ed eliminare il primo squillo. Questa impostazione può essere modificata. Questa opzione è disponibile solo sui telefoni che supportano questa funzionalità.

Attivazione/disattivazione del primo squillo

- 1 Premere **menu**.
- 2 Selezionare **[IMP AVANZATE] > [PRIMO SQUILLO]**, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
- 3 Selezionare **[ON]/[OFF]**, quindi premere **[OK]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Nota

- Per reimpostare il primo squillo, accedere al menu di reimpostazione.

Modalità ECO

La modalità **[ECO]** riduce la potenza di trasmissione del telefono e della stazione base.

- 1 Premere **menu**.
- 2 Selezionare **[IMP AVANZATE] > [ECO]**, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
- 3 Selezionare la nuova impostazione, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.
↳ In modalità standby viene visualizzato **[ECO]** invece di **Y**.

Nota

- Quando la modalità **[ECO]** è attiva, è possibile che la distanza di connessione tra il telefono e la stazione base venga ridotta.

9 Impostazioni avanzate

Registrazione dei telefoni

È possibile registrare telefoni aggiuntivi sulla stazione base. La stazione base può registrare un massimo di 5 telefoni.

Registrazione manuale

Registrare manualmente il telefono sulla stazione base.

- 1 Premere **menu** sul telefono.
- 2 Selezionare **[IMP AVANZATE]** > **[REGISTRA]**, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
- 3 Tenere premuto **••)** sulla stazione base per 5 secondi fino a che non viene emesso un tono di conferma.
- 4 Immettere il PIN di sistema. Premere **[CANC]** per effettuare le correzioni.
- 5 Premere **[OK]** per confermare il PIN.
↳ La registrazione viene completata in meno di 2 minuti. La stazione base assegna automaticamente dei numeri ai vari telefoni.

Nota

- Se il PIN non è corretto o non viene trovata la base dopo un certo periodo di tempo, sul telefono è visualizzato un messaggio di avviso. Se la registrazione non si conclude correttamente, ripetere la procedura riportata sopra.

Nota

- Il PIN predefinito è 0000. Quest'ultimo non può essere modificato.

Suggerimento

- Il tasto **••)** si trova sul retro della base.

Annullamento della registrazione dei telefoni

- 1 Se due telefoni condividono la stessa stazione base, è possibile annullare la registrazione di uno dei due.
- 2 Premere **menu**.
- 3 Selezionare **[IMP AVANZATE]** > **[SCOLLEGARE]**, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
- 4 Immettere il PIN di sistema (il PIN predefinito è 0000). Premere **[CANC]** per cancellare il numero.
- 5 Selezionare il numero del telefono per il quale si desidera annullare la registrazione.
- 6 Premere **[OK]** per confermare.
↳ La registrazione del telefono viene annullata.

Suggerimento

- Il numero del telefono viene visualizzato accanto al nome del telefono in modalità standby.

Ripristino delle impostazioni predefinite

È possibile ripristinare il telefono alle impostazioni di fabbrica.

- 1 Premere **menu**.
- 2 Selezionare **[IMP AVANZATE]** > **[REIMPOSTA]**, quindi premere **[SELEZ]** per confermare.
↳ Sul telefono viene visualizzato un messaggio di conferma.
- 3 Premere **[OK]** per confermare.
↳ Tutte le impostazioni vengono ripristinate.
↳ Viene visualizzata la schermata di benvenuto.

Suggerimento

- Per ulteriori informazioni sulle impostazioni predefinite, vedere la sezione "Impostazioni predefinite".

10 Impostazioni predefinite

Lingua	A seconda del paese
Nome del telefono	PHILIPS
Data	01/01/09
Formato data	GG/MM
Tempo	00:00
Formato ora	24 ore
Sveglia autom.	Attivato
Orologio in modalità standby	Digitale
Sveglia	Disattiva
Phonebook list	Non modificato
Chius. autom.	Attivato
Tempo di flash	A seconda del paese
Codice area	[ELENCO VUOTO]
Cod. operativo	[ELENCO VUOTO]
Tipo di rete	PSTN (telefono DECT per la connessione alla rete telefonica pubblica commutata)
Primo squillo	A seconda del paese
Conferenza	Disattiva
Handset ring melody	Suoneria 1
Toni sveglia	Suoneria 1
Receiver volume	Volume 3
Handset speaker volume	Livello 3
Handset ring volume	Livello 3
Handset key beep	Attivato
Suono XHD	Attivato
Incoming call log	[ELENCO VUOTO]
Elenco di rifelezione	[ELENCO VUOTO]
Mod. chiamata*	Toni
Prefisso automatico	[ELENCO VUOTO]

Nota

- *Funzionalità che dipendono dal paese

11 Dati tecnici

Display

- Retroilluminazione progressiva dello schermo LCD

Funzionalità generali del telefono

- Modalità doppia di identificazione del nome e del numero del chiamante
- 15 suonerie polifoniche e 5 suonerie standard
- Conferenza e messaggi in segreteria
- Chiamata interna

Batterie

- 2 batterie ricaricabili AAA Ni-MH da 1,2 V (750 mAh)

Adattatore

- Base di ricarica: ingresso 100-240 V, 50/60 Hz, 0,2 A; uscita: 6 V, 150 mA

Consumo energetico

- Consumo energetico in modalità standby: circa 0,95W

Peso e dimensioni

- Telefono: 117,5 grammi
- 174,3 x 36,3 x 48,3 mm (A x P x L)
- Caricatore: 50 grammi
- 82,6 x 82,6 x 23,5 mm (A x P x L)

Intervallo temperatura

- In funzione: da 0°C a +35°C (da 32°F a 95°F)
- Non in funzione: da 20°C a +45°C (da -4°F a 113°F)

Umidità relativa

- In funzione: fino al 95% a 40°C
- Non in funzione: fino al 95% a 40°C

12 Domande frequenti

L'icona del segnale lampeggia.

- Il telefono è fuori portata. Avvicinarlo alla stazione base.

Se sul telefono compare [SCOLLEGATO], registrarlo.



Suggerimento

- Per ulteriori informazioni, vedere "Registrazione dei telefoni" nella sezione "Impostazioni avanzate".

SE la registrazione dei telefoni aggiuntivi sulla stazione base non va a buon fine, cosa si può fare?

La memoria della base è piena. Annullare la registrazione dei telefoni non utilizzati e riprovare.

Assenza del tono di chiamata

- Verificare che il telefono sia collegato.
- Il telefono è fuori portata. Avvicinarlo alla stazione base.

Assenza del tono di riposizionamento

- Il telefono non è stato riposto correttamente sulla base.
- I contatti di ricarica sono sporchi. Scollegare l'alimentazione e pulire i contatti con un panno inumidito.

Non è possibile modificare le impostazioni della segreteria telefonica, cosa si può fare?

Il servizio di segreteria telefonica è gestito dalla propria compagnia telefonica e non dal telefono stesso. Contattare il proprio gestore per modificare le impostazioni.

Il telefono posto sulla base di ricarica non viene alimentato.

- Verificare che le batterie siano inserite correttamente.
- Verificare che il telefono sia posizionato sulla base di ricarica. L'icona della batteria si muove durante le operazioni di ricarica.
- Le batterie sono difettose. Acquistare delle batterie nuove presso il proprio rivenditore.

Nessuna indicazione sul display

- Verificare che le batterie siano cariche.
- Verificare i collegamenti e la presenza di alimentazione.

Audio di bassa qualità (rumori di sottofondo, eco, ecc...)

- Il telefono è fuori portata. Avvicinarlo alla stazione base.
- Il telefono è esposto a interferenze da parte degli apparecchi vicini. Allontanare la stazione base dagli apparecchi.
- Il telefono si trova in un luogo con pareti molto spesse. Allontanare la stazione base dalle pareti.

Il telefono non squilla.

Verificare che la suoneria sia attiva.

Quando sul display del telefono compare la scritta "Attendere...", che cosa significa?

Il telefono sta richiamando la memoria della rubrica e del registro chiamate. Entrambe le informazioni vengono archiviate nella stazione base. Il telefono richiama i dati dalla stazione base dopo alcuni secondi. Quando si preme ▲ / ▼, le informazioni della rubrica/registro chiamate vengono visualizzate sul display del telefono.

L'identificativo del chiamante non viene visualizzato sul display.

- Il servizio non è stato attivato. Contattare il proprio gestore.
- Le informazioni relative al chiamante risultano nascoste o non disponibili.

Il telefono perde la connessione con la base oppure l'audio risulta distorto durante la chiamata.

Verificare se è attiva la modalità ECO.

Disattivarla per aumentare la portata del telefono e sfruttare al meglio la qualità delle chiamate.

Come è possibile registrare il nuovo telefono aggiuntivo al telefono in uso?

Vedere "Registrazione manuale" nella sezione relativa alle impostazioni avanzate.



Nota

- Se le soluzioni descritte sopra non risolvono il problema, scollegare l'alimentazione dal telefono e dalla stazione base. Riprovare dopo 1 minuto.

ANNEX 1

	ANNEX 1
English	Hereby, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declares that this [type of equipment] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Finnish	Philips Consumer Lifestyle, BU P&A vakuuttaa täten että [type of equipment] tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Dutch	Hierbij verklaart, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A dat het toestel [type of equipment] in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
French	Par la présente, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, déclare que l'appareil [type of equipment] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE
Swedish	Härmed intygar, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, att denna (type of equipment] står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Danish	Undertegnede Philips Consumer Lifestyle, BU P&A erklærer herved, at følgende udstyr [type of equipment] overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF
German	Hiermit erklährt Philips Consumer Lifestyle, BU P&A die Übereinstimmung des Gerätes [Type of equipment] mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Philips Consumer Lifestyle, BU P&A ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ [type of equipment] ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ
Italian	Con la presente Philips Consumer Lifestyle, BU P&A dichiara che questo (type of equipment) è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Spanish	Por medio de la presente, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declara que el (type of equipment) cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE
Portuguese	Philips Consumer Lifestyle, BU P&A declara que este [type of equipment] está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
	Property of Philips Consumer Lifestyle



CE 0168



© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved.

Printed in China

ID965H_12_UM_V3.1_Book 1